

s sous toute réserve.

rekking tot de constructie, uitrusting, kleur evenals vergissing voorbehouden.
gen vrijblijvend.

konstruksjon, utstyr, farbe og feiltagelse forbeholdes.
ner er uforbindende.

onstruktion, udstyr, farve samt fejltagelse forbeholdes.
er uden forbindende.

onstruktion, utrustning, färg samt misstag förbehålles.
gar ej bindande.

en ja värin muutokset sekä erehdyksen mahdollisuus varauksella.
e sitovia.

e relative a costruzione, equipaggiamento, colore, nonché errore.
sono vincolanti.

rechos de introducir modificaciones en el diseño, equipamiento, color y de hacer errores.
pueden ser variados sin previo aviso.

reitos de introduzir modificações no desenho, equipamento, cor e de cometer erros.
aras podem ser variadas sem aviso prévio.

τιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό,
τμούς και λάθη παραδρομής

avení, barvy stejné jako možnost omylu vyhrazeny.
ávazné.

v konstrukcji, wyposażeniu, kolorze i możliwości ewentualnych błędów.
owiązujące.

nk konusunda degisiklik yapma hakkı saklıdır. Hatalardan sorumluluk kabul edilmez.
ayıcı degildir.

e a tervezést, fejszerelést valamint szintévedés lehetséges.

kcije, opreme, boje i greske zadržane.
zni.

(F) Instructions de montage

(NL) Inbouwhandleiding

(N) Montage vejledning

(DK) Monteringsveiledning

(S) Monteringsanvisning

(FIN) Ohjeita käyttöä

(I) Istruzioni per il montaggio

(E) Instrucciones de montaje

(P) Instruções de montagem

(GR) Οδηγίες συναρμολόγησης

(CZ) Návod na montáž

(PL) Instrukcje wbudowania

(TR) Montaj talimatları

(H) Beépítési utasítások

(YU) Upatstva o ugradnji

- Leses før første bruk
- Montering gjennomføres kun etter denne beskrivelse
- Medføres i bilen

Taklasten er sammensatt av basisstativets vekt + oppbyggingsstativ og last.
Etter en kort kjørestrekning og i regelmessige avstander må det kontrolleres at stativsystemet sitter godt fast.

P.g.a. de andre trafikantenes sikkerhet og energiinnsparingen skal taklaststativet tas ned fra bilens tak når det ikke brukes.



- Vejledningen bedes læst igennem før første ibrugtagning
- Montagen udføres kun efter denne vejledning
- Skall medføres i bilen

Taglasten er sammensat af basisbærerens vægt + montagebæreren og lasten.
Efter kort tids kørsel samt med regelmæssige mellemrum skal der kontrolleres, at bæresystemet sidder fast.

Ved transport af taglaster forholder bilen sig anderledes under kørsel, af sikkerhedsgrunde anbefales det ikke at køre hurtigere end 120 km/h.

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

- Läs igenom anvisningen innan
- Montera endast enligt denna
- Skall medföras i bilen

Taklasten är den sammanlagda
Kontrollera efter kort körning, o
räcket sitter fast ordentligt.

Vid körning med last på taket ä
skäl bör hastigheten 120 km/tir

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 Kg

Av hänsyn till medtrafikanter s
räcket demonteras när det inte



- Luettava ennen ensimmäistä
- Asennus vain tämän ohjeen i
- Pidettävä mukana ajoneuvoc

Sallittua kattokuormaa ei saa ylöytyvät ajoneuvon ohjekirjasta lisävarusteen ja kuorman yhteitarkistettava lyhyen ajomatkan

Kattokuormaa kuljetettaessa aj
Turvallisuusyistä ei siksi tulisi y

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 Kg

Huomio!

Ita
a queste istruzioni

esso sul tetto. (Per i dati
ultare il manuale d'uso

pasi della struttura di base

te dopo aver percorso un

Imċento in curva e sotto

si modifica quando si
tivi di sicurezza si
massima di 120 km/h.

lla strada e per economia
pagagli dal tetto del veicolo

me a estas instrucciones

ble de techo. (Para los
véase las instrucciones de

de la baca base + la

ca después de un corto

Portamiento en curvas y

... las cualidades ruter...
... recomienda no circular a...

uarios de la carretera y
desmontarse del techo

Importante:

- Ler antes do primeiro uso
- Montar o porta-bagagem seguindo a instrução
- **Levar sempre no veículo**

Indicação:

O peso máximo da carga permitido para o tecto não deve ser ultrapassado (indicações sobre o peso da carga do tecto veja a instrução para o veículo). O peso da carga para o tecto compõe-se do peso do porta-bagagem básico + porta-bagagem superior e a bagagem.

Controlar a firmeza do conjunto de carga depois de curto curso percorrido e em intervalos regulares.

Comportamento ao vento lateral, em curvas e na frenagem:

O comportamento do veículo na marcha altera-se ao transportar cargas sobre o tecto; por razões de segurança, aconselha-se de não viajar com velocidade acima de 120 km/h.

Peso do suporte:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 Kg

Nota:

Por razões de segurança dos outros participantes do tráfego e para economizar energia, o porta-bagagem deve ser desmontado quando não se faz uso do mesmo.



Βασικός φορέας

Σημαντικές Συμβουλές:

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Διενεργήστε την συναρμολόγηση μόνο με τήρηση των οδηγιών του παρόντος εντύπου.
- φυλάσσετε αυτό το έντυπο στο αυτοκίνητό σας.

Οδηγία:

Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του επιτρεπόμενου φορτίου της σκεπής (Σχετικές ενδείξεις, όσον αφορά το επιτρεπόμενη επιφόρτιση της σκεπής, θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του αυτοκινήτου σας).

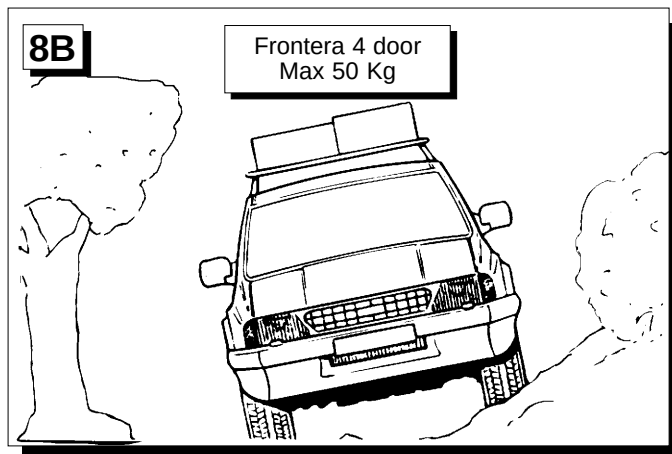
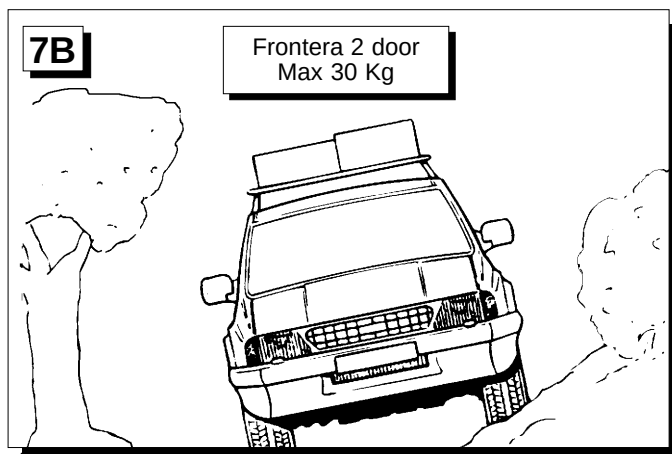
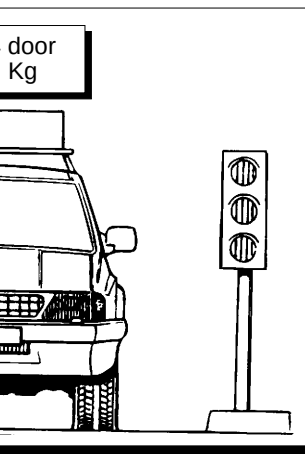
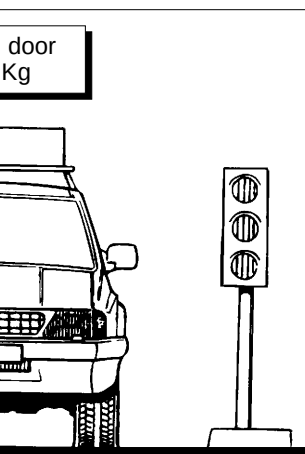
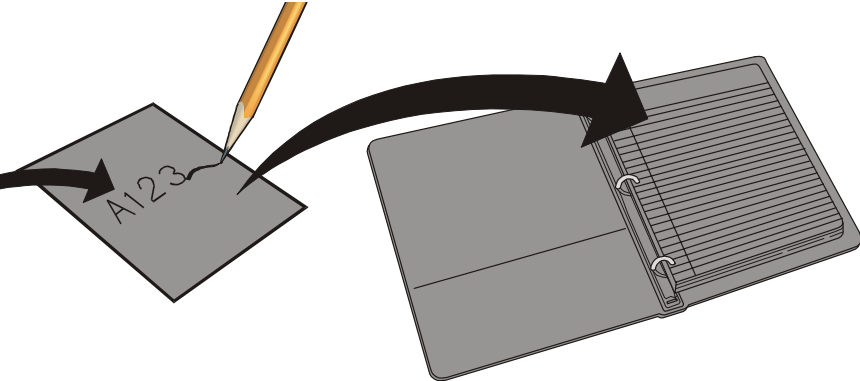
Το φορτίο της σκεπής αποτελείται από το άθροισμα του βάρους του βασικού φορέα + συμπληρωματικού φορέα και του βάρους των προς μεταφορά αποσκευών.

Ελέγχετε το σύστημα του φορέα, όσον αφορά τη σταθερή του θέση, μετά μία σύντομη διαδρομή καθώς επίσης και κατά τακτικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της διαδρομής.

Ευαισθησία σε πλάγιους ανέμους, συμπεριφορά σε στροφές και κατά το φρενάρισμα:

Κατά την μεταφορά φορτίων, που είναι συνδεδεμένα στη σκεπή του αυτοκινήτου, προκύπτει αλλαγή της συμπεριφοράς του αυτοκινήτου κατά την οδήγηση. Για λόγους κυκλοφοριακής ασφαλείας σας συνιστάμε, να μην οδηγείτε με ταχύτητα μεγαλύτερη από 120 χιλιόμετρα την ώρα.

Βάρος του φορέα:



Důležité:

- Před prvním použitím nosiče si přečtete důkladně návod
- Montáž proveďte přesně dle popisu
- Návod vozte v automobilu

Upozornění:

Maximální zatížení střechy nesmí být překročeno (viz údaj o přípustném zatížení střechy v návodu na obsluhu automobilu).

Zatížení střechy je součtem hmotnosti základního nosiče, přídavného držáku a nákladu.

Po krátké jízdě a pak v pravidelných intervalech kontrolujte, zda střešní nosič řádně sedí.

Citlivost na boční vítr, chování v zatáčkách a při brzdění:

Při jízdě s nákladem na střeše se mění jízdní vlastnosti automobilu. Z důvodů bezpečnosti nedoporučujeme vyšší rychlost jízdy než 120 km/hod.

Hmotnost střešního nosiče:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

Upozornění:

S ohledem na bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a z důvodů úspory paliva demontujte střešní nosič, pokud jej nepoužíváte.



Bagażnik dachowy

UWAGA!

- Prosimy dokładnie zaznajomić się z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania bagażnika
- Bagażnik należy zmontować ściśle według zaleceń niniejszej instrukcji
- Instrukcję należy przechowywać w samochodzie

Do obowiązkowego przestrzegania:

Przekraczanie najwyższego dopuszczalnego obciążenia dachu samochodu jest niedozwolone. Wysokość dopuszczalnego obciążenia podana jest w instrukcji eksploatacji samochodu. Na obciążenie dachu składa się łączny ciężar (masa) bagażnika oraz ładunku. Należy sprawdzać zamocowanie bagażnika w regularnych odcinkach czasu oraz po każdej jeździe.

Wrażliwość na wiatr boczny, jazda na zakrętach oraz hamowanie

Własności pojazdu z obciążonym dachem ulegają zmianie. Ze względu na bezpieczeństwo jazdy nie należy przekraczać prędkości 120 km/godzinę.

Masa bagażnika: 3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

UWAGA!

Z uwagi na bezpieczeństwo innych użytkowników dróg i dla oszczędności paliwa należy zawsze zdejmować bagażnik gdy nie jest on używany.

Önemli:

- İlk kullanımdan önce
- Montajı sadece bu talimatla yapın
- Taşıtın içinde bulundurun

İkaz:

Azami çatı yükü aşılmamalıdır. Çatı yükü, temel taşıyıcı ve yükten ibarettir. Kısa yolculuk sırasında minin sağlam bir şekilde ediniz.

Yandan esen rüzgarlar esnasındaki tutum:

Tavanında yük taşıyan değişebilir; emniyet açılış hızı yapılmaması tavsiye edilir.

Taşıyıcının ağırlığı:

3,4 Kg Opel Frontera: 5,5 Kg

İkaz:

Diğer trafik iştirakçileri açısından, yük taşıyıcısı taşıtın üzerinden çıkartılmalıdır.



Csomagtartó

Figyelem!

- Olvassa el az utasítást a tetőterhelésről
- Kizárólag ennek az utasításnak megfelelően használja
- Az utasítás legyen mindig kényesen elérhető

Használati utasítás

A max megengedett tetőterhelés a gépkocsi használatának során nem haladhatja meg a tetőterhelés a teherterhelés önsúlyát.

Az első rövid útszakasz után ellenőrizze a tetőcsomagtartó szilártságát.

Oldalszélérzékenység, kanyaroknál.

A tetőcsomagtartón történő terhelésvezetési tulajdonságait. Biztonságos sebességet.

A tetőcsomagtartó önsúlya:

3,4 kg

Opel Frontera: 5,5 kg

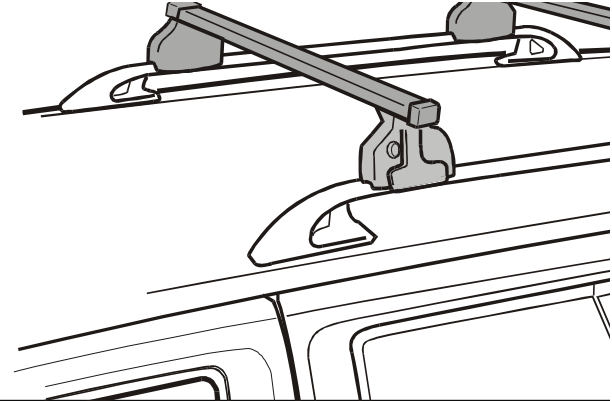
ovnog nosača

težina tereta (dozvoljena težina
uta).
osača i tereta.
kasnije u jednakim vremenskim
vršćen.

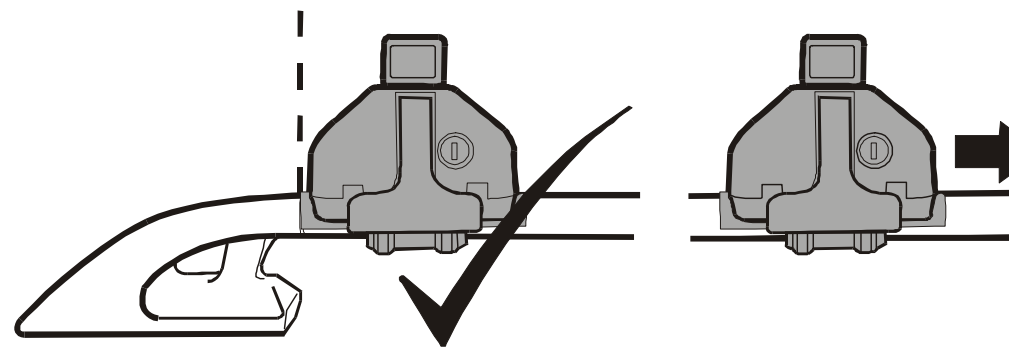
na i pri kočenju:
ponašanje auta u vožnji. Radi
veća od 120 km/h.

i radi potrošnje goriva treba krovni

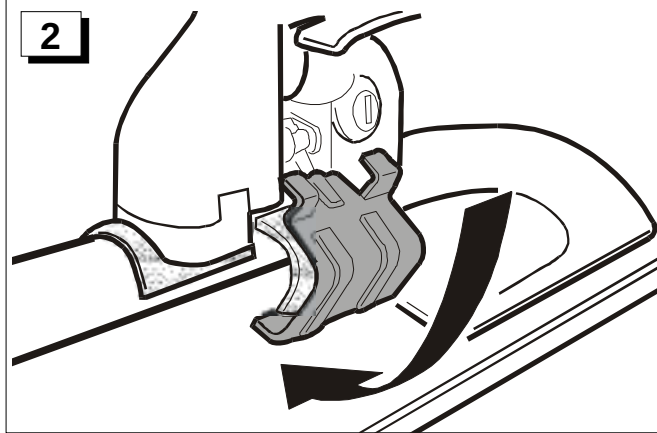
90513 361
90513 363
90513 364
90513 445
91132 241
91146 482
91146 484
91146 485



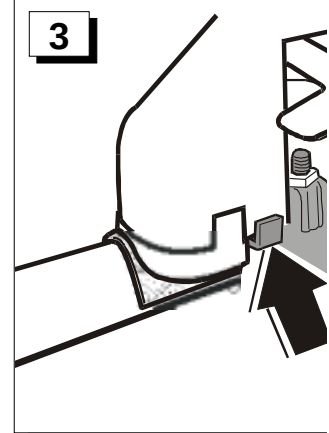
1



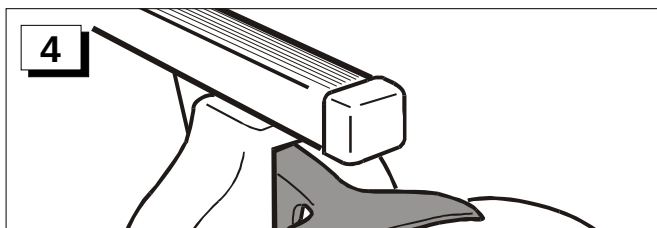
2



3



4



5

